

PREÇO / PRICE 4€

#MN139



mobiliário em notícia



TENDÊNCIAS / INTERIORES / ARQUITETURA / DESIGN / TRENDS / INTERIOR / ARCHITECTURE

CUTCUT - A SUA SOLUÇÃO EM TAPETES
CUTCUT - YOUR CARPETS SOLUTION



Ano / Year 24: N° 139 / Portugal Continental: €4,00 / Europe & World: €20,00

DESIGN EXCLUSIVO E SOFISTICADO EXCLUSIVE AND SOPHISTICATED DESIGN

Nesta edição, deixe-se inspirar com as peças que trazemos até si e com as propostas que lhe apresentamos para criar um ambiente único com um design simples e sofisticado.

In this edition, let yourself be inspired by the pieces that we bring to you and the proposals that we present to you to create a unique environment with a simple and sophisticated design.



Pulp Astrakan
Tecido / Fabric
Aldeco



Basiki
Candeeiro de Mesa /
Table Lamp
Valditaro / Aldeco

ALDECO®

Interior Fabrics

UNIO EUROPEA
PORTUGAL
NORTE 2020
EUROPEAN UNION
EUROPEAN COMMISSION
EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND



TEXTILE EDITOR | EDITORES TÊXTEIS
DECORATIVE FABRICS | TECIDOS DE DECORAÇÃO
HOTEL & CONTRACT FABRICS | TECIDOS DE HOTELARIA CONTRACT
WALLPAPERS AND WALLCOVERINGS | PAPEIS E REVESTIMENTOS DE PAREDE
PARIS | MADRID | PORTO | LISBOA | ALGARVE



www.aldeco.pt

ALDECO

Burkina e Tébélé in/outdoor

Tiebele, no Burkina Faso, é uma vila africana única, com originais e pitorescas casas de barro. Eles decoram as paredes exteriores pintando desenhos complexos recorrendo a lama e giz coloridos. Enquanto os homens constroem as casas, as mulheres pintam. As casas são ornamentadas com padrões folclóricos incrivelmente precisos e delicados. Estes jacquards incríveis são inspirados nesta prática antiga e no seu uso de cor, resultando em dois tecidos geométricos pesados, adequados para uso exterior e interior.

Burkina and Tébélé in/outdoor

Tiebele, in Burkina Faso is an African one-of-a-kind village with unique and stunning mud houses. They decorate the exterior walls by painting intricate designs using coloured mud and chalk. While the men build the houses, painting is a woman's job. Houses are ornated with incredibly precise and delicate folklore patterns. These incredible jacquards were inspired by this ancient practice and use of colour resulting in two geometric heavy fabrics, suitable for in and outdoor use.



ALDECO, INTERIOR FABRICS

Fotos cedidas pela
empresa / Photos assigned
by the Company

A Aldeco, Interior Fabrics é uma empresa portuguesa que cria tecidos para o mundo, inspirados no património e nas culturas. As suas coleções são desenvolvidas exclusivamente pelo seu Departamento de Design, com paixão, inovação e sempre em sintonia com as últimas tendências de moda e design. Susana Dias, diretora criativa da Aldeco, fala-nos mais sobre esta marca dinâmica e criativa.

Aldeco, Interior Fabrics is a company from Portugal that creates fabrics for the world, inspired by heritage and cultures. Its collections are exclusively developed by its Design Department, with passion, innovation and always in tune with the latest fashion and design trends. Susana Dias, creative director at Aldeco, tells us more about this dynamic and creative brand.



Susana Dias é diretora criativa da Aldeco, uma marca que cria tecidos para o mundo, inspirando-se no património mundial e nas suas culturas. Este é um mundo que sempre a fascinou?

Sou muito grata, pois tive muita sorte em poder criar o que desde muito cedo sonhava ... sem dúvida de que devemos sempre acreditar e seguir os caminhos que nos levam a atingir os nossos objetivos. Era ainda criança e já adorava estar junto ao meu pai quando recebia as coleções de tecidos! Adorava sentir o toque dos tecidos, as texturas, os desenhos e as cores! E ouvia com muita atenção as explicações do meu Pai. Fui crescendo, estudei sempre artes com especialização na área têxtil, até que decidi que estava pronta a iniciar a minha carreira profissional junto ao meu Pai, que sempre me apoiou e acreditou também muito em mim. O meu Pai que é o meu Mentor, deu-me sempre asas para voar e conseguimos assim criar a marca Aldeco Interior Fabrics. Fomos o primeiro editor Português de tecidos decorativos, o que foi para nós uma vitória quando em 2006 conseguimos entrar nos editores Têxteis aprovados e reconhecidos, no tempo em que as marcas, para participarem em determinados eventos importantes, teriam de provar a sua especialização como empresa na criatividade e no design.

O que a inspira e motiva diariamente?

Sou uma pessoa especialmente atenta a tudo o que me rodeia! Reconheço que a vantagem de ter uma memória fotográfica muito apurada e uma forte sensibilidade aos detalhes, fazem de mim uma grande coletora de inspirações diárias! Anoto diariamente o que mais me cativou e despertou especial interesse e fascinou! Pode ser uma viagem, uma conversa, ou até mesmo na minha vida normal em que algo, em algum momento me marcou de forma diferente. Atitude e genuinidade também me inspiram muito. Adoro moda e também gosto de seguir e apreciar as tendências. O que me motiva é o desafio da criação! Criar conceitos e histórias contadas através dos tecidos! Motiva-me o prazer da criação! Motiva-me imenso a envolvimento da textura e da cor nos tecidos! Motiva-me ver o resultado das coleções! Motiva-me a adrenalina que sinto ao criar! Motiva-me a reação das pessoas ao ver as nossas criações! Sentir o “click” que nos desperta! Ter espírito criativo nasceu comigo e é de facto muito motivador!

Susana Dias is the creative director of Aldeco, a brand that creates fabrics for the world, inspired by the world heritage and its cultures. Is this a world that has always fascinated you?

I am very grateful because I was very lucky to be able to create what I dreamed of since very early ... no doubt that we should always believe and follow the paths that lead us to achieve our goals. I was a child and I already loved being with my Father when he received the fabric samples! I loved feeling the touch of fabrics, textures, watching the designs and colours! And I listened very carefully to my Father's explanations. I grew up, always studying arts with specialization in the textile area, until I decided that I was ready to start my professional career with my Father, who always supported me and also believed in me a lot... My Father, who is my Mentor, always gave me wings to fly and we managed together to create the Aldeco Interior Fabrics brand. We were the first Portuguese decorative fabrics editor, which was a victory for us when, in 2006, we managed to enter the approved and recognized Textile Editors, back then brands, to participate in certain important events, had to prove their specialization both in creativity and design.

What inspires and motivates you daily?

I am a person especially attentive to everything surrounding me! I recognize it is an advantage having a very accurate photographic memory and a strong sensitivity to details, that makes me a great collector of daily inspirations! I write down daily what most captivated me and aroused special interest and fascinated me! It could be a journey, a conversation, or even in my normal life when something, at some point, marked me differently. Attitude and genuineness also inspire me a lot. I love fashion and I also like to follow and enjoy trends. What motivates me is the challenge of creation! Creating concepts and telling stories through fabrics! The pleasure of creation motivates me! The involvement of texture and colour in fabrics immensely motivates me! It motivates me to see the result of the collections! It motivates me the adrenaline that I feel when creating! I am motivated by people's reaction to our creations! Feeling that “click” that awakens us! Having a creative spirit was born with me and is indeed very motivating!

Fale-nos um pouco de como é o seu dia a dia na empresa. Com que desafios tem de lidar?

O meu dia a dia é sempre muito ativo, pois além de ser um dos administradores da empresa, sou responsável comercial do mercado nacional e a diretora criativa da Aldeco. Tenho sempre uma agenda bastante preenchida, começando com um Briefing matinal, com a minha equipa de design e de comunicação onde analiso o desenvolvimento dos trabalhos em curso. Reuniões de acompanhamento comercial, reuniões com fornecedores e reuniões administrativas. Os briefings diários ajudam bastante a organizar a minha agenda diária. Independentemente da época do ano, tenho uma agenda bem recheada e sem dúvida que o sucesso é ter muito foco e bastante organização para conseguirmos cumprir com os nossos objetivos diários e gerais. Na área criativa mais especificamente, fechamos sempre com um ponto de situação ao fim do dia. Pois é uma área com etapas muito variadas dependendo da época do ano, desde o desenvolvimento do “moodboard”, definição de cores Pantone® para a coleção em desenvolvimento, desenvolver e fechar desenhos, desenvolver e escolher o tipo de tecido tecnicamente para um desenho específico em curso, definir “rapport” de desenhos, fechar coleção, receção de amostras, desenvolvimento de catálogos de tecidos, preparação da sessão fotográfica, seleção de imagens, impressão de catálogos, definição do “moodbook” da coleção, formação da coleção, lançamento da coleção, media, redes sociais, etc..

O que representa a Aldeco para si?

A Aldeco faz parte da minha Vida! Trabalho com amor, muito fascínio e muita dedicação. Tenho muito orgulho na empresa, na marca e em todos os nossos atuais colaboradores.

A Aldeco é hoje uma conceituada marca criadora de tecidos.

A Aldeco é hoje...?

No mundo dos editores de tecidos decorativos e no segmento da Decoração, temos consciência de que somos uma marca reconhecida mundialmente. Continuar a desenvolver tecidos originais que transmitam boas emoções e que sejam facilmente reconhecidos será sempre o nosso principal objetivo!

Que novidades ou projetos têm em cima da mesa para um futuro próximo e que possam partilhar connosco?

Somos especialistas em tecidos de decoração e pretendemos cada vez mais apostar no lançamento de tecidos inteligentes, tecidos eficientes face às necessidades ativas do mercado, obedecendo obviamente às normas mundiais de cada país. Também num futuro próximo, pretendemos lançar a nossa própria coleção de papel de parede com desenhos originais Aldeco.

Paralelamente à criação de tecidos de alta qualidade, a estratégia da Aldeco continuará por passar pela criação de parcerias de excelência e pela representação em Portugal de marcas internacionais conceituadas?

Sim, sem dúvida! Temos em Portugal 3 showrooms e uma equipa comercial formada por 12 vendedores. Esta presença permite-nos estar cada vez mais próximos dos nossos clientes e obviamente de responder a todas as necessidades do mercado, com os tecidos da nossa marca e das marcas internacionais que distribuímos de tecidos e de papeis de parede. Esta combinação é muito importante e necessária para a nossa empresa e para diversificar a oferta prestada aos nossos clientes.

Tell us a little about your daily life at the company. What challenges do you have to deal with?

My daily life is always very active because, in addition to being one of the company's administrators, I am responsible for the Portuguese market and the Aldeco's creative director. I always have a very busy schedule, starting with a morning briefing, with my design and communication team where I analyse the development of the work in progress. Commercial follow-up meetings, meetings with suppliers and administrative meetings also follow. Daily briefings help me a lot to organize my daily schedule. Regardless of the time of year, I have a busy schedule and without a doubt the success is having a lot of focus and enough organization to be able to meet our daily and general goals. In the creative department more specifically, we always finish the day with a state point at the end. It is an area with many stages depending on the time of year, like the “moodboard” development, the selection of Pantone® colours for the collection in development, developing and closing designs, developing and choosing the type of fabric technically for a specific design in progress, defining “rapport”, closing collection, receiving collection samples, developing fabric catalogues, preparing the photo shoot, image selection, catalogue printing, setting the collection's “moodbook”, forming the collection, launching the collection, media,

What does Aldeco represent to you?

Aldeco is part of my Life! I work with love, a lot of allure and a lot of dedication. I am very proud of the company, the brand and all of our current employees.

Today Aldeco is a renowned brand that creates fabrics.

Is Aldeco today...?

In the world of decorative fabric editors and in the Decoration segment, we are aware that we are a worldwide recognized brand. Continuing to develop original fabrics that transmit good vibes and that are easily recognized will always be our main goal!

What news or projects do you have on the table for the near future that you can share with us?

We are specialists in decorative fabrics and we intend to bet more and more on launching intelligent fabrics, efficient fabrics in face of the active needs of the market, obviously obeying the global standards of each country. Also, in the near future, we intend to launch our own wallpaper collection with Aldeco's original designs.

Alongside the creation of high-quality fabrics, will Aldeco's strategy continue to involve creating partnerships of excellence and representing renowned international brands in Portugal?

Yes, no doubt! We have 3 showrooms in Portugal and a sales team composed of 12 salespeople. This presence allows us to be closer and closer to our customers and obviously to quickly respond to all markets needs, with our brand's fabrics and the international brands that we distribute both fabrics and wallpapers. This combination is very important and necessary for our company and to diversify the offer provided to our customers.



